



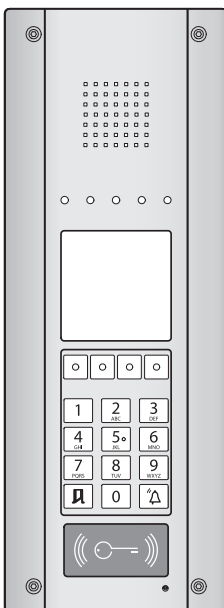
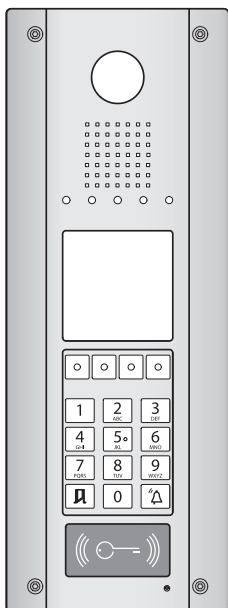
Вызывная аудио- и видеопанель

FB00866-RU



DDVC/08 VR

DDC/08 VR



DDVC/08 VR - DDC/08 VR

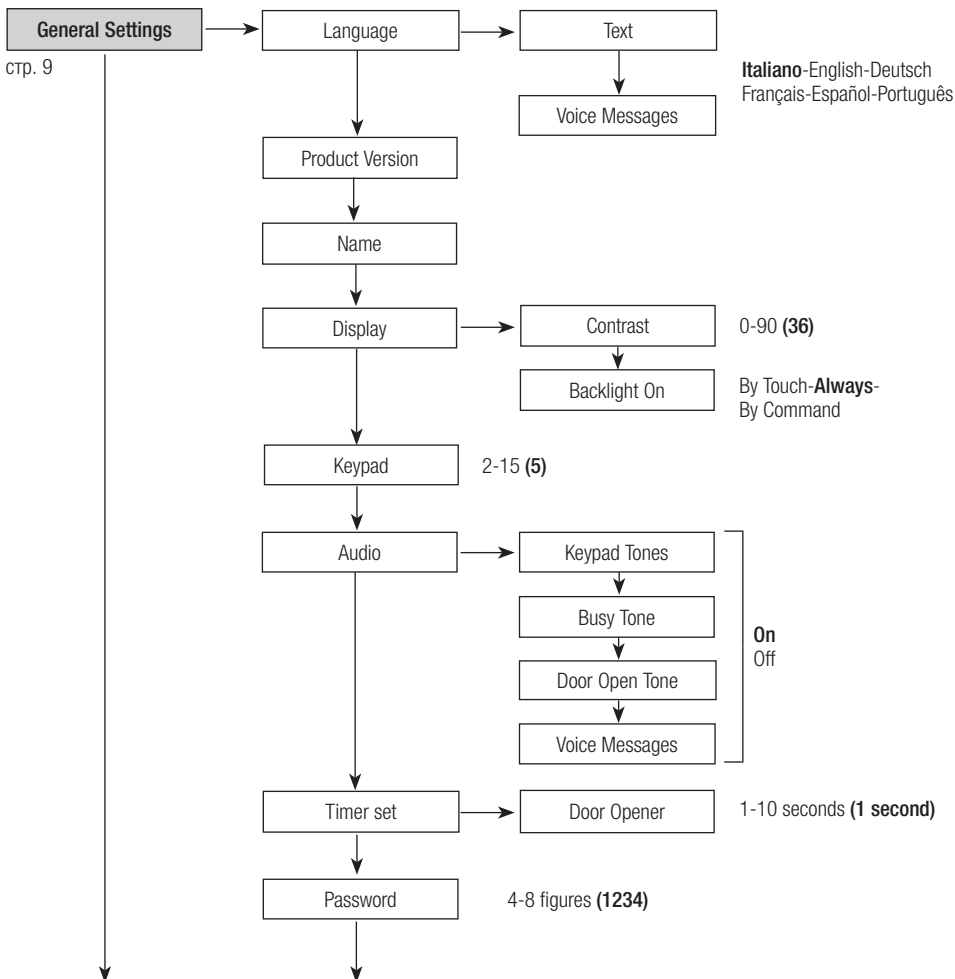
РУКОВОДСТВО ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ

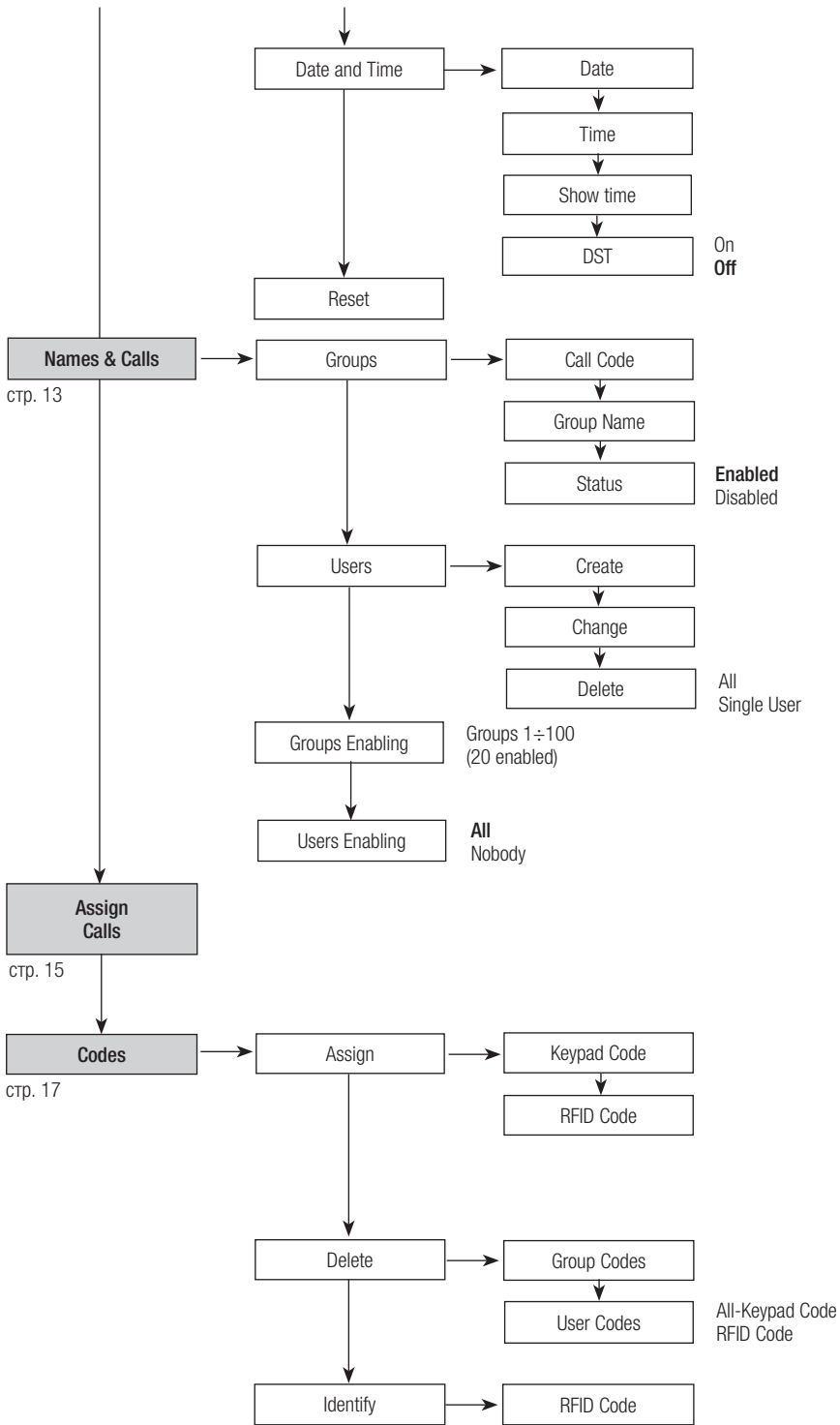
Общие предупреждения

- Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните установку согласно рекомендациям производителя.
- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда, технике безопасности и утилизации упаковки.
- Специалист по установке должен убедиться, что информация для пользователя, когда это применимо, имеется в наличии и передана по назначению.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.
- Устройства следует использовать только в целях, для которых они предназначены.
- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неоправданного использования.

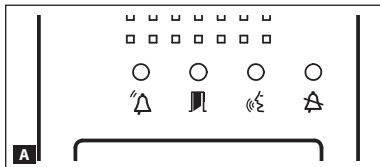
Прекращение использования и утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в конце жизненного цикла, утилизируйте их в соответствии с действующими в стране использования продукта нормами. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала. ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРИЛОЖЕНЫ К УСТРОЙСТВУ, данные и информация могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

Структура меню программирования





Оptionальные



Сигналы **A**



Красный - Осуществляется вызов



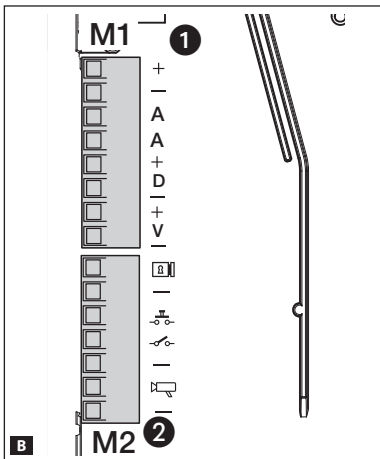
Желтый - Идет разговор



Зеленый - Дверь открыта



Синий - Система занята



Клеммная колодка **B 1**

+ Питание
- 14-18 В пост. тока

A
A Звук

+ D
- Линия данных

+ B
- Видео-сигнал

Клеммная колодка **B 2**

B Электромеханический замок 12 В — 1 А макс.

Кнопка открывания двери (НР)

Вход контакт двери (НЗ)

- Минус

Выход системы (активирован к массе)

- Минус

Настройки **C 1**

Динамик

Микрофон

Разъем CN4 **C 2**

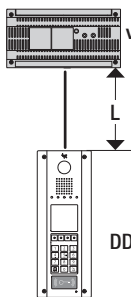
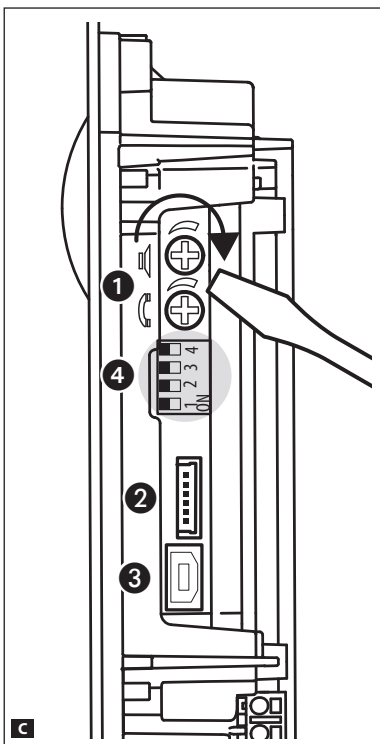
Для будущего использования

Мини USB **C 3**

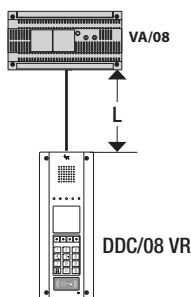
Разъем программирования

Dip-переключатель **C 4**

Регулировка расстояния между блоком питания и вызывной панелью.



DDVC/08 VR

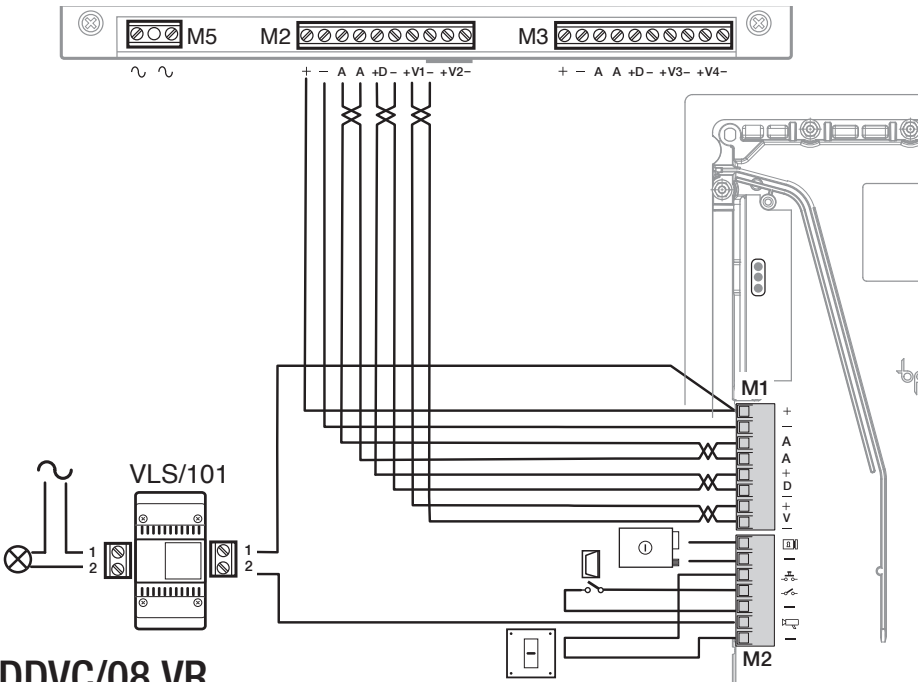


DDC/08 VR

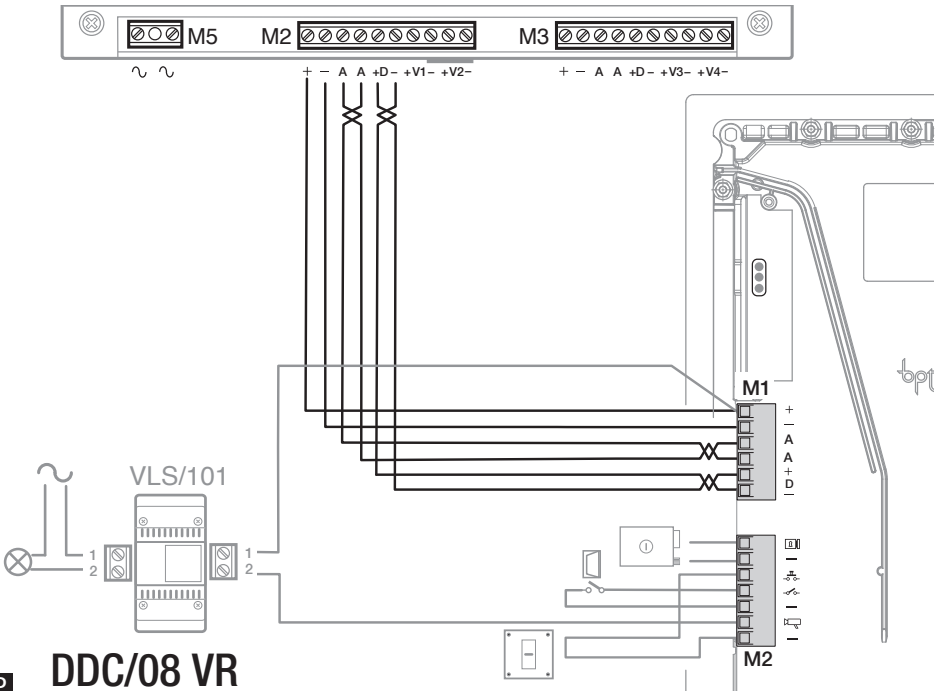
Dip-1-2		Настройки	линии
передачи данных			
<input type="checkbox"/> OFF	<input type="checkbox"/> OFF	L < 500 m	
1	2		
<input type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> ON	500 < L < 1000 m	
1	2		

Dip-3		Настройки	линии
передачи видео			
<input type="checkbox"/> OFF		L < 150 m	
3			
<input type="checkbox"/> ON		150 < L < 250 m	
3			

Примеры подключения D



DDVC/08 VR

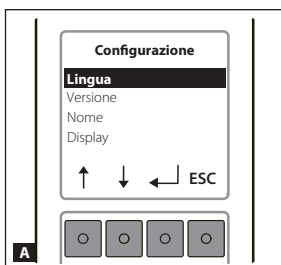


DDC/08 VR

Технические характеристики

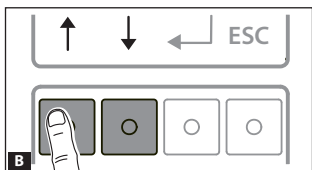
Тип	DDVC/08 VR	DDC/08 VR	DDVC/08 VR IP65 - DDVC/08 VR US
Питание [В пост. тока]	14-18		
Потребление [mA]	220		
Потребление в режиме ожидания [mA]	370		150
Размеры настенной версии [мм]	140x380x47		
Размеры встраиваемой версии [мм]	140x380x2		
Температура хранения [°C]	-25 /+70		
Рабочая температура (°C)	-30 /+50		-15 /+50
Класс IP	IP 54		IP 65
Класс IP встраиваемая коробка DDSI	IP 54		
Видеостандарт	PAL/NTSC		
Разрешение [пиксели]	680x512		
Минимальное освещение [люкс]	1		

Использование клавиш программирования

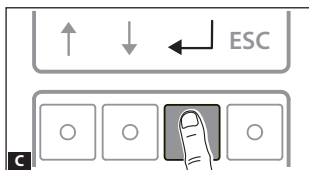


Эта часть Руководства по программированию предназначена для лучшего понимания и использования клавиш функций.

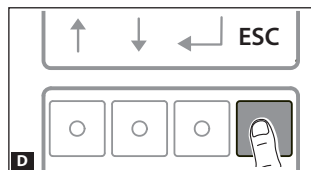
Клавиши для навигации по отдельным меню, следующие



Стрелки передвижения



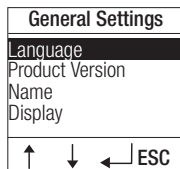
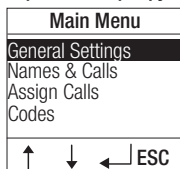
Вход в выбранное окно



Вернуться к предыдущему окну

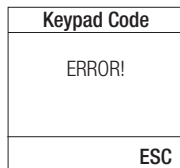
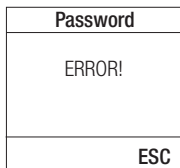
Примеры навигации

Экраны выбора функций



С помощью клавиш \uparrow \downarrow можно прокручивать (вращая) доступные функции; в «негативе» отображается выбранная функция.

Сообщения об ошибках



Нажав клавишу [ESC], можно выйти из окна ошибки. Из окна ошибки можно выйти также по истечении времени ожидания (10 секунд).

Настройка значений

Name
DIGITHA_
⏪ ⏩ ESC

Call Code
4567_
⏪ ⏩ ESC

На всех экранах, где необходимо ввести буквенно-цифровые символы, при входе отображается текущее значение и курсор позиционируется на последнем символе.

С помощью клавиши ⏪ можно удалить введенные значения, поставив курсор на последний символ.

Для подтверждения нажмите ⏩. Для выхода нажмите [ESC] или дождитесь окончания времени ожидания действий (10 секунд).

Backlight On
By touch
<input checked="" type="checkbox"/> Always
By command
↑ ↓ ⏩ ESC

Keypad
5 (2-15)
↑ ↓ ⏩ ESC

С помощью кнопок ↑ ↓ можно увеличивать, уменьшать или выбирать необходимые значения на экране.

Для подтверждения нажмите ⏩. Для выхода нажмите [ESC] или дождитесь окончания времени ожидания действий (10 секунд).

Date format <input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> DD/MM/YYYY
MM/DD/YYYY
YYYY/MM/DD
YYYY/DD/MM
↑ ↓ ⏩ ESC

Keypad <input checked="" type="checkbox"/>
5 (2-15)
↑ ↓ ⏩ ESC

Последний выбранный вариант отмечен символом «галочки» (✓) слева в списке возможных вариантов.

После того, как выбор сделан, настройка отмечена символом «галочки» (✓) в правом верхнем углу экрана.


Подтвердить для выполнения функции

Reset
Press ⏩ to confirm
⏩ ESC

Delete
Press ⏩ to confirm
⏩ ESC

С помощью этих экранов можно дать команду продолжить/подтвердить, нажав ⏩, для выхода нажмите клавишу [ESC].

Программирование с помощью PCS/XIP


ESC

Если вызывная панель запрограммирована с помощью ПО PCS / XIP, по соображениям безопасности только некоторые параметры могут быть изменены.

Во всех других случаях на дисплее появится символ, отображенный сбоку.

Конфигурация

В меню **[General Settings]** можно настроить перечисленные ниже параметры.

Язык

General Settings
Language
Product Version
Name
Display
↑ ↓ ← ESC

Language
Text
Voice Messages
↑ ↓ ← ESC

Text
✓ Italiano
Português
Deutsch
English
↑ ↓ ← ESC

С помощью этого меню можно выбрать нужный для функционирования вызывной панели язык.

Language
Text
Voice Messages
↑ ↓ ← ESC

Voice Messages
✓ Italiano
Português
Deutsch
English
↑ ↓ ← ESC

Версия

General Settings
Language
Product Version
Name
Display
↑ ↓ ← ESC

Product Version
1.06
0.00.0022
SN 40ABCD
ESC

С помощью этого меню можно проверить версию вызывной панели и ее серийный номер.

Название

General Settings
Language
Product Version
Name
Display
↑ ↓ ← ESC

Name
DIGITHA_
←← ← ESC

С помощью буквенно-цифровой клавиатуры можно ввести название (макс. 12 алфавитно-цифровых символов), которое будет отображаться на главном экране вызывной панели.

Дисплей

General Settings
Language
Product Version
Name
Display
↑ ↓ ← ESC

Display
Contrast
Backlight On
↑ ↓ ← ESC

Contrast
36
(0-90)
↑ ↓ ← ESC

С помощью этого меню можно настроить контрастность дисплея и включение подсветки дисплея (а также подсветки клавиатуры) только тогда, когда он на самом деле используется, **[By Touch]**, или **[Always]**, или **[By Command]**, когда включение должно контролироваться со входа системы (устанавливается только с помощью соотв. инструмента).

Display
Contrast
Backlight On
↑ ↓ ← ESC

Backlight On
By touch
✓ Always
By command
↑ ↓ ← ESC

Клавиатура

General Settings
Product Version
Name
Display
Keypad
↑ ↓ ↵ ESC

Keypad
5 (2-15)
↑ ↓ ↵ ESC

Keypad
Release the buttons and Hold on
ESC

С помощью этого меню можно настроить чувствительность клавиатуры к нажатию клавиш. С помощью стрелок ↑↓ можно уменьшать или увеличивать значение чувствительности. Значение 2 - клавиатура очень чувствительна; значение 15 - клавиатура не очень чувствительна.

После выбора значения, подтвердите с помощью ↵ и дождитесь индикации о продолжении программирования на боковом экране.

Звук

General Settings
Name
Display
Keypad
Audio
↑ ↓ ↵ ESC

Audio
Keypad Tones
Busy Tone
Door Open Tone
Voice Messages
↑ ↓ ↵ ESC

Keypad Tones
<input checked="" type="checkbox"/> On
Off
↑ ↓ ↵ ESC

С помощью этого меню можно выбрать, следует ли активировать звуковой сигнал в случае:

- нажатия клавиш [**Keypad Tones**]
- когда система занята [**Busy Tone**],
- когда приводится в действие электрозамок [**Door Open Tone**].

Audio
Keypad Tones
Busy Tone
Door Open Tone
Voice Messages
↑ ↓ ↵ ESC

Busy Tone
<input checked="" type="checkbox"/> On
Off
↑ ↓ ↵ ESC

Audio
Keypad Tones
Busy Tone
Door Open Tone
Voice Messages
↑ ↓ ↵ ESC

Door Open Tone
<input checked="" type="checkbox"/> On
Off
↑ ↓ ↵ ESC

Audio
Keypad Tones
Busy Tone
Door Open Tone
Voice Messages
↑ ↓ ↵ ESC

Voice Messages
<input checked="" type="checkbox"/> On
Off
↑ ↓ ↵ ESC

Также можно выбрать, следует ли активировать голосовые сообщения.

Сообщения:

- «Система занята»;
- «Дверь Открыта»;
- «Вызов переадресован».

Установить таймер

General Settings
Display
Keypad
Audio
Timer set
↑ ↓ ↵ ESC

Timer set
Door Opener
↑ ↓ ↵ ESC

Door Opener
↑ ↓ ↵ ESC

С помощью меню [**Timer set**] можно настроить значение длительности команды открывания двери.

Пароль

General Settings
Display
Audio
Timer set
Password
↑ ↓ ← ESC

Password
Present
-
← ESC

Password
New
-
← ESC

Password
Confirm
-
← ESC

С помощью этого меню можно поменять защитный пароль (сохранен локально на вызывной панели), значение которого по умолчанию 1234. Пароль может содержать от 4 до 8 цифровых символов.

Password
ERROR!
ESC

При вводе неправильного значения открывается окно ошибки, из которого можно выйти, нажав [ESC] или по истечении времени ожидания действий (10 секунд).

Дата и Время

Дата

General Settings
Audio
Timer set
Password
Date and Time
↑ ↓ ← ESC

Date and Time
Date
Time
Show time
DST
↑ ↓ ← ESC

Date
Date set
Date format
↑ ↓ ← ESC

Date set
16/02/2010
Year: _____
Month: _____
Day: _____
← ESC

Date set
16/02/2010 ✓
Year: 2009
Month: 12
Day: 16
← ESC

Date
Date set
Date format
↑ ↓ ← ESC

Date format
✓ DD/MM/YYYY
MM/DD/YYYY
YYYY/MM/DD
YYYY/DD/MM
↑ ↓ ← ESC

Date format
DD/MM/YYYY
✓ MM/DD/YYYY
YYYY/MM/DD
YYYY/DD/MM
↑ ↓ ← ESC

С помощью этого меню можно настроить дату и время в предпочитаемом формате.

После входа в меню [Date set], введите год (4 цифры) и нажмите ← для подтверждения; перейдите к установке месяца и дня (состоящих из 2 цифр), нажимая ← для подтверждения.

Если вы установите недопустимые значения (например, 16 в поле [Month]), данные не будут приняты.

Время

Date and Time
Date
Time
Show time
DST
↑ ↓ ← ESC

Time
Time set
Time Format
↑ ↓ ← ESC

Time set
14:34:09
Hours: _____
Minutes: _____
Seconds: _____
← ESC

Time set ✓
14:34:09
Hours: 14
Minutes: 34
Seconds: 09
← ESC

Time
Time set
Time format
↑ ↓ ← ESC

Time Format
24H
✓ 12H
↑ ↓ ← ESC

Time Format ✓
✓ 24H
12H
↑ ↓ ← ESC

С помощью этого меню можно настроить время в предпочитаемом формате.

После входа в меню **[Time]** введите час (2 цифры) и нажмите **←** для подтверждения; перейдите к установке минут и секунд (каждое поле состоит из 2 цифр), каждый раз нажимая **←** для подтверждения.

Если вы установите недопустимые значения (например, 67 в поле секунды), данные не будут приняты.

Показать

Date and Time
Date
Time
Show time
DST
↑ ↓ ← ESC

Show time
On
✓ Off
↑ ↓ ← ESC

Show time ✓
✓ On
Off
↑ ↓ ← ESC

С помощью этого меню можно выбрать, следует ли включить отображение времени и даты на главном экране.

Летнее время

Date and Time
Date
Time
Show time
DST
↑ ↓ ← ESC

DST
On
✓ Off
↑ ↓ ← ESC

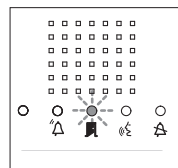
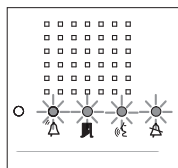
С помощью этого меню можно выбрать, следует ли включить переход на летнее время.

Сброс

General Settings
Audio
Timer set
Password
Reset
↑ ↓ ← ESC

Reset
Press ← to confirm
← ESC

Reset
Restart In progress...
← ESC



С помощью этого меню можно вернуться к заводским настройкам всех параметров вызывной панели.

Имена и вызовы

Группы

Names & calls
Groups
Users
Groups Enabling
Users Enabling
↑ ↓ ← ESC

Select Group
Group 1
Group 2
Group 3
Group 4
↑ ↓ ← ESC

Call Code
4567_
⏪ ← ESC

Group Name
Zampolini_
⏪ ← ESC

Status
✓ Enabled
Disabled
↑ ↓ ← ESC

Group	✓
4567	
Zampolini	
Enabled	
ESC	

С помощью меню **[Groups]** можно:

- введите код, который активирует вызов абонентского устройства соответствующего, **[Group]**; он может быть не больше 8 цифровых символов.
- введите имя, присвоенное группе, которая будет использоваться для отображения на стадии поиска групп/пользователей; оно может быть не больше 12 цифровых символов.
- включите или отключите отображение этой группы на стадии поиска групп/пользователей. Эта функция позволяет избежать отображения неиспользуемых групп на стадии поиска.

Call Code
Code Existing
ESC

При вводе неправильного значения открывается окно ошибки, из которого можно выйти, нажав **[ESC]** или по истечении времени ожидания действий (10 секунд).

Пользователи

Names & Calls
Groups
Users
Groups Enabling
Users Enabling
↑ ↓ ← ESC

Select Group
Group 1
Group 2
Group 3
Group 4
↑ ↓ ← ESC

Users
Create
Change
Delete
↑ ↓ ← ESC

Меню **[Users]** позволяет создавать, редактировать и удалять пользователей. Сначала необходимо выбрать группу, к которой принадлежит пользователь.

Создать

Users
Create
Change
Delete
↑ ↓ ← ESC

User Name
SURNAME
<group surname 001>
NAME
<group name 001>
↑ ⏪ ← ESC

С помощью этого меню можно присвоить имя и фамилию, идентифицирующие каждого пользователя. Каждая группа может включать до 5 участников. Используйте клавишу ↓, чтобы перемещать курсор по строчкам в окне; с помощью клавиши ⏪ можно удалить введенные значения, поставьте курсор на последний символ и введите нужные **[name]** и **[surname]**.

Users
Group Full
ESC

Если лимит был достигнут, при попытке создать новых пользователей, появится соответствующее окно, отображенное сбоку.

Изменить

Users	
Create	
Change	
Delete	
↑ ↓ ← ESC	

Select User	
Mario Rossi	
↑ ↓ ← ESC	

User Name	
SURNAME	
Rossi	
NAME	
Mario_	
↑ ↓ ← ESC	

С помощью этого меню можно изменить имя и фамилию, идентифицирующие каждого пользователя.

Выберите нужного пользователя.

Используйте клавишу ↓, чтобы перемещать курсор по строчкам в окне; с помощью клавиши ← можно удалить введенные значения, поставьте курсор на последний символ и введите нужные **[name]** и **[surname]**.

Select User	
Group Empty	
ESC	

Если ни один пользователь не был создан, при попытке изменить, появится соответствующее окно, отображенное сбоку.

Удалить

Users	
Create	
Change	
Delete	
↑ ↓ ← ESC	

Delete	
All	
Single User	
↑ ↓ ← ESC	

Delete	
Press ←	
to confirm	
← ESC	

Delete	
All	
Single User	
↑ ↓ ← ESC	

Select User	
<<group name 1>>	
↑ ↓ ← ESC	

Delete	
Press ←	
to confirm	
← ESC	

С помощью этого меню можно удалить **[Single User]** пользователь или **[All]** пользователей, относящихся к выбранной группе. В случае удаления одного пользователя необходимо выбрать его.

В любом случае, в целях безопасности, появится запрос о подтверждении действия.

Select User	
Group Empty	
ESC	

Если ни один пользователь не был создан, при попытке удалить, появится соответствующее окно, отображенное сбоку.

Включение групп в поиск

Names & Calls	
Groups	
Users	
Groups Enabling	
Users Enabling	
↑ ↓ ← ESC	

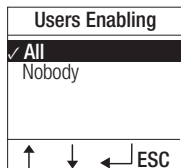
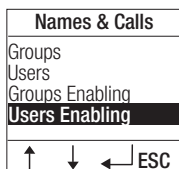
Select Group	
✓ Group 1	
✓ Group 2	
✓ Group 3	
✓ Group 4	
↑ ↓ ← ESC	

С помощью этого меню можно быстро обновить список групп, которые необходимо отображать при поиске групп/пользователей.

Группы, включенные в отображение при поиске, отмечены «галочкой» (✓).

Для включения/отключения группы используйте клавишу ←.

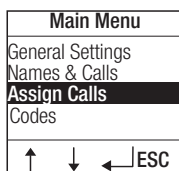
Включение пользователей в поиск



С помощью этого меню можно включить или отключить отображение имени пользователя при поиске групп/пользователей. Выбранное имя отмечается «галочкой» (✓).

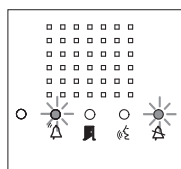
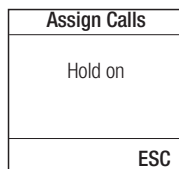
Присвоение кода вызова

☑ Ручное программирование возможно только в случае одной вызывной панели (DDVC/08 VR-DDC/08 VR). При наличии DC/08-DVC/08 необходимо начать ручное программирование системы с пластины DDVC / 08 VR-DDC / VR 08 следующим образом. В этом случае нет необходимости входить в режим программирования блока питания VA/08; прочие (DC/08-DVC/08) должны программироваться, как описано в руководстве.

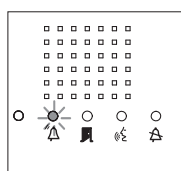
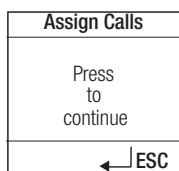


С помощью этого меню можно присвоить каждому абонентскому устройству соответствующий код вызова.

Для входа в режим программирования, нажмите клавишу ←|.

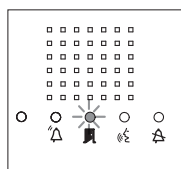
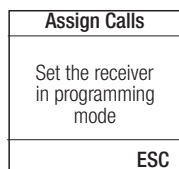


После входа в режим программирования система войдет в режим autoобучения.

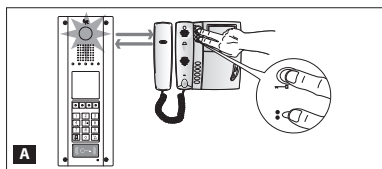


По окончании процедуры светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рисунке сбоку.

Для дальнейшего программирования нажмите клавишу ←|.



После того, как вы увидите экран, показанный сбоку, выполните следующие действия, чтобы назначить код вызова для абонентского устройства.



Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии), которое требуется запрограммировать, затем нажмите на кнопки открывания двери ←| и Доп 2 ● A.



Чтобы присвоить код вызова, выберите нужную группу, используя стрелки ↑| и подтвердите, нажав ←|.

акустический сигнал подтвердит осуществление программирования B.



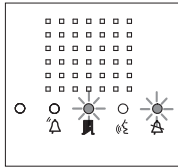
Закончить соединение (положив, если это необходимо, трубку **C**) продолжить, повторяя вышеуказанную процедуру для всех других абонентских устройств.

C

Assign Calls

To transfer the Calls assignment to this Entry Panel press ←

← ESC

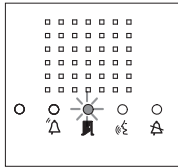


E Если дисплей показывает окно и конфигурацию светодиодов, приведенные сбоку, значит - программирование невозможно с этого абонентского устройства: чтобы сделать операцию возможной нажмите ←.

Assign Calls

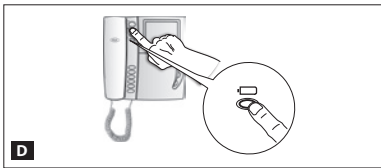
Set the receiver in programming mode

ESC



Система вернется к конфигурации, показанной сбоку, затем можно приступить к присвоению вызовов, как показано на предыдущей странице.

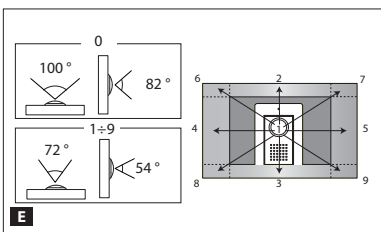
Программирование камеры вызывных панелей



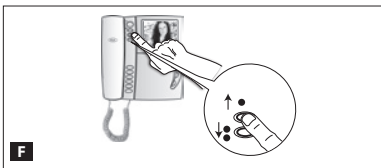
В процессе программирования системы, при выключенном мониторе, нажмите клавишу «Автыввод **D**» для регулировки угла обзора камеры.

Начиная с настроек по умолчанию можно просматривать следующие настройки **E**, нажав клавишу ДОП1 **●**, или вернуться к предыдущей с помощью клавиши ДОП2 **●●**: настройка сохраняется автоматически.

D



E



F

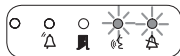
Коды

Main Menu
General Settings
Names & Calls
Assign Calls
Codes
↑ ↓ ← ESC

Codes
Assign
Delete
Identify
↑ ↓ ← ESC

Присвоить

Codes
Assign
Delete
Identify
↑ ↓ ← ESC



Select Group
Group 1
Group 2
Group 3
Group 4
↑ ↓ ← ESC

Select User
<name surname 1>
↑ ↓ ← ESC

Assign
Keypad Code
RFID Code
↑ ↓ ← ESC

Keypad Code
-
« ← ESC

Keypad Code
4567
« ← ESC

Assign
Keypad Code
RFID Code
↑ ↓ ← ESC

RFID Code
Bring the proximity card close to the reader
ESC

RFID Code
Enabled
ESC

RFID Code
ERROR!
ESC

Меню **[Codes]** позволяет назначить, удалить и определить код для каждого доступного устройства (клавиатуры, TagRFID).

С помощью этого меню можно присвоить каждому пользователю в каждой группе один код клавиатуры, Tag RFID.

Код клавиатура код может состоять из 4-8 цифровых символов.

Если присваиваются уже существующие или неправильные коды, появляется окно, сообщающее об ошибке.

Присвоенный код не может быть изменен без предварительного удаления с помощью соответствующей функции.

Удалить

Codes
Assion
Delete
Identify
↑ ↓ ← ESC



Delete
Group Codes
User Codes
↑ ↓ ← ESC

Select Group
Group 1
Group 2
Group 3
Group 4
↑ ↓ ← ESC

Select Group
Press ← to confirm
← ESC

Delete
Group Codes
User Codes
↑ ↓ ← ESC

Select User
<name surname 1>
↑ ↓ ← ESC

Delete
All
Keypad Code
RFID Code
↑ ↓ ← ESC

С помощью этого меню вы можете удалить:

- все коды пользователей, принадлежащих к определенной группе,
- все коды, присвоенные определенному пользователю
- специальный код, присвоенный пользователю (код клавиатуры, Tag RFID).

Delete
All
Keypad Code
RFID Code
↑ ↓ ← ESC

Delete
All
Keypad Code
RFID Code
↑ ↓ ← ESC

Delete
Press ← to confirm
← ESC

В любом случае, в целях безопасности, появится запрос о подтверждении действия.

Идентифицировать

С помощью этого меню можно увидеть, какому пользователю принадлежит брелок, владелец которого неизвестен. После идентификации владельца система, в любом случае, предложит возможность удалить код.

В любом случае, в целях безопасности, появится запрос о подтверждении действия.

Codes
Assign
Delete
Identify
↑ ↓ ← ESC

Identify
RFID Code
↑ ↓ ← ESC

RFID Code
Bring the proximity card close to the reader
ESC

RFID Code
<name surname> Delete?
← ESC

Delete
Press ← to confirm
← ESC

Identify
Code Unknown
← ESC

Если данные с брелока или дистанционного ключа не распознаны или не сохранены на вызывной панели, появится окно, отображенное сбоку.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941